DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Il fabbricante FARO S.p.A.Via Faro n°15
The manufacture 20060 Ornago (Milano) ITALY

dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto:
declares under it's own responsibility that the product:

Designazione del prodotto:
Product's designation:

Modello:
Model::
E' nuovo di fabbrica, secondo quanto previsto dall'articolo. 6 par. 2 del D.L. 626/94.
It is newly manufactured in accordance with art. 6 par. 2 of Italian law D.L. n°. 626/94.
E' conforme alle seguenti Direttive europee ed ai rispettivi recepimenti nazionali e modifiche successive.
It complies with the following European Directives and their implementations into national laws and subsequent modifications.

93/42/CEE (D.L. 24 febbraio 1997, n°46) direttiva dispositivi medici
93/42/EEC (Medical Device Directive)
Classe di appartenenza dell'apparecchio: II a
Class of the product:
E' conforme alle seguenti norme tecniche:
It complies with the following technical standards:

CEI EN 61010-2-041	CEI EN 55014	EN 61000-3-3
EN 61000-3-2	EN 50081-1	IEC 801-2
EN 61000-3-3	EN 50082-1	IEC 801-3
CEI EN 61010-1	IEC 801-4	

Dott. Angelo Favonio
Amministratore Delegato
Managing Director

La presente è una riproduzione conforme all'originale, che è archiviato presso il fabbricante con i relativi numeri di serie.
This is a true copy. The original is placed on manufacturer's files with the relative serial numbers.

INDICE GENERALE

Simbologie utilizzate nel manuale	pag. 3
Norme di sicurezza	pag. 4-5
Caratteristiche	pag. 6-7
Descrizioni delle parti	pag. 8-9
Descrizioni delle simbologie	pag. 10-11
Installazione	pag. 12
Istruzioni d'uso	pag. 13-14
Manutenzione	pag. 15-16
Guida ai problemi più comuni	pag. 17-18
Specifiche tecniche	pag. 19
Schema elettrico di collegamento	pag. 20
Schema idraulico	pag. 21

SIMBOLOGIE UTILIZZATE NEL MANUALE

Pericolo

I paragrafi contrassegnati con questo simbolo, contengono istruzioni che devono essere eseguite attentamente per evitare danni al dispositivo, all'operatore ed eventualmente al paziente.

Avvertenze

Queste istruzioni avvisano che bisogna porre molta attenzione per evitare situazioni che potrebbero danneggiare il dispositivo.

Divieto

Questa icona mette in evidenza cosa non si deve fare per evitare danni al dispositivo.

Suggerimenti

Con questa icona, viene fornita un'informazione che permette di usare il dispositivo in modo più efficace.

NORME DI SICUREZZA

Seguire tutte le indicazioni riportate nel presente manuale.

- **Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato in uno studio dentistico da un medico o dall'assistente, sotto responsabilità del medico.**
- **Apparecchio destinato a sterilizzare utensili, strumenti rotanti, siringhe dentali, materiali porosi e quant'altro sterilizzabile nella gamma della temperatura 121° a 135°C.**
- **Il dispositivo deve essere collegato alla rete elettrica.**

- Non effettuare alcun tentativo di manutenzione sull'autoclave quando l'alimentazione è inserita; scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica, prima di intervenire sulla macchina.

- Non appoggiare l'autoclave **EASY-R** su tavoli o piani di appoggio instabili.
- La spina dell'autoclave **EASY-R** è dotata di messa a terra. Assicuratevi di utilizzare una presa dotata di messa a terra.

- Per evitare inutili e pericolosi surriscaldamenti dell'autoclave **EASY-R,** si consiglia di **non incassare la macchina nei mobili,** in modo da mantenere una buona ventilazione naturale.
- L'autoclave deve essere installata in un ambiente particolarmente igienico.

- **Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, eseguire la pulizia della camera (come descritto a pag. 15).**
- Verificare che la tensione di alimentazione, indicata sulla targa posta sul pannello posteriore dell'autoclave, corrisponda a quella della Vostra rete. Nel dubbio consultate il Vostro rivenditore.
- Utilizzando una prolunga, assicuratevi che il tipo di cavo usato sia adeguato all'assorbimento dell'apparecchio (16A) e che non venga schiacciato.

- **Il tray deve essere estratto con l'apposita pinza.** Esiste infatti il pericolo di ustioni nel caso il dispositivo sia nella funzione di attesa a media temperatura (resistenza ancora in funzione).

- Una caduta accidentale del dispositivo può determinare una deformazione dello stesso, compromettendo il buon funzionamento; è opportuno quindi procedere a un completo controllo, da parte dell'assistenza tecnica.

- **L'autoclave EASY-R funziona solo con acqua distillata. Qualsiasi altra sostanza utilizzata comprometterebbe la funzionalità del dispositivo in modo serio. Nel caso fosse introdotto del liquido non appropriato consultare l'assistenza tecnica.**

- **Non eseguire operazioni di manutenzione diverse da quelle riportate nel manuale. Qualsiasi intervento non indicato nello stesso, potrebbe compromettere l'aspetto sicurezza, previsto dall'apparecchio. Per tutte le operazioni non specificate, rivolgersi all'assistenza tecnica.**

- **L'apparecchio deve essere in grado, mentre è imballato per il trasporto o l'immagazzinamento, di essere esposto per un periodo non superiore a 15 settimane a condizioni ambientali non al di fuori delle seguenti gamme:**

- **Temperatura ambiente da -20°C a +70°C**
- **Umidità relativa dal 10% al 90%**
- **Pressione atmosferica da 500 a 1060 mBar.**

- **Il dispositivo è conforme alle norme armonizzate per la compatibilità elettromagnetica: non subisce e non causa disturbi elettromagnetici.**

CARATTERISTICHE

Dispositivo destinato a sterilizzare mediante vapore saturo umido

Realizzazione della sterilizzatrice nella versione:

Autoclave Easy-R

- La macchina è dotata di **4 programmi** di sterilizzazione, di cui **uno, è un programma per l'effettuazione dell'ultimo ciclo (LAST CYCLE)** che consente l'automatico spegnimento degli elementi riscaldanti al termine della sterilizzazione.
- L'indicazione di macchina pronta viene segnalata da una spia **READY.**
- L'immissione dell'**acqua distillata,** nella camera di sterilizzazione, avviene per mezzo, di una **pompa dosatrice.**
- **Carico automatico** dell'acqua distillata, per mezzo di una pompa, con blocco del riempimento sul massimo livello.
- **Sistema automatico di espulsione dell'aria, per mezzo di una pompa per vuoto,** prima dell'inizio della sterilizzazione (per consentire una maggiore penetrazione del vapore negli strumenti da sterilizzare).
- Durante il ciclo di sterilizzazione, una valvola consente di mantenere **costante la pressione,** all'interno della camera.
- Una sonda, collegata all'elettronica, consente di mantenere **costante la temperatura** nella camera durante tutta la durata del ciclo impostato.
- **Controllo elettronico automatico** che interviene automaticamente, bloccando l'elemento riscaldante, nel caso si verificasse una sovratemperatura durante il ciclo di sterilizzazione.
- Sull'elemento riscaldante è inserito un termoprotettore non autoripristinabile, che interviene soltanto in caso di guasto del sistema elettronico di termoregolazione.

- La fase di asciugatura viene effettuata per mezzo della **pompa per vuoto** e l'**aria immessa** nella camera, è resa sterile grazie all'impiego di un filtro **BIO-X (da sostituire annualmente).**

- La fine del ciclo e quindi la validazione del ciclo di sterilizzazione, viene segnalata da una spia luminosa **(CYCLE END)** e da un avvisatore acustico (non funzionante in caso di "ultimo ciclo").

Resistenza con potenza differenziata che permette di mantenere una temperatura omogenea all'interno della camera.

- **Blocco elettronico dell'autoclave quando si accende la spia di minimo livello del serbatoio di carico.** Se questo dovesse avvenire durante la fase di sterilizzazione, la macchina terminerà il ciclo impostato. Per dare inizio ad un altro ciclo, sarà necessario riempire il serbatoio di carico, con nuova **acqua distillata.**

- L'autoclave **EASY-R** è dotata di contacicli interno, non ripristinabile. Il numero del ciclo è visualizzabile insieme ai parametri del ciclo di sterilizzazione, per mezzo della stampante **FARO.**

DESCRIZIONE DELLE PARTI

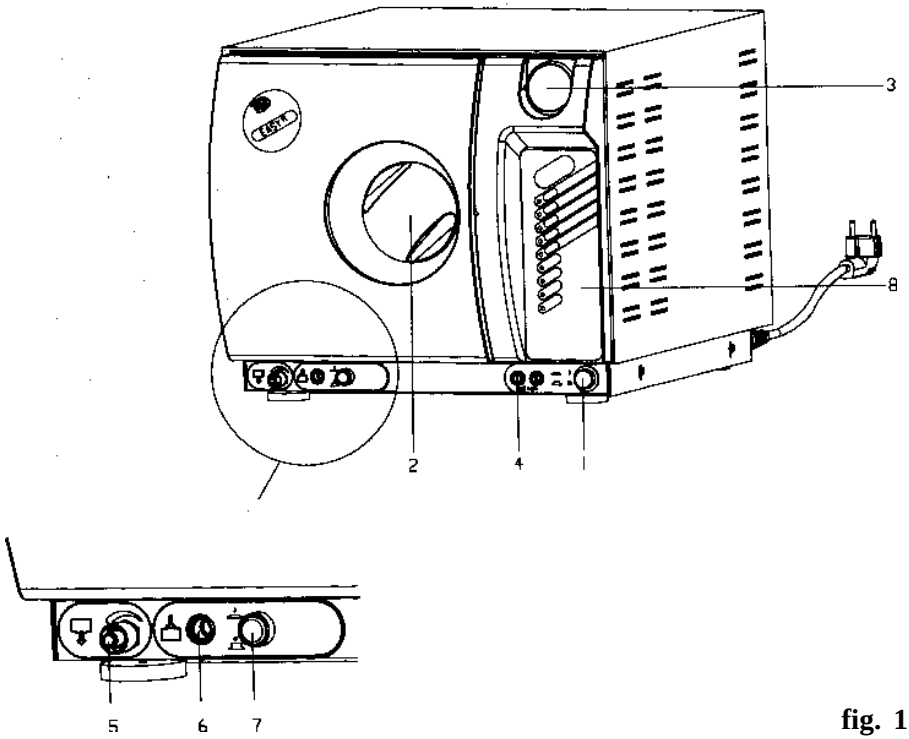


fig. 1

1. Interruttore generale
2. Manopola di apertura-chiusura portello
3. Manometro
4. Fusibili
5. Rubinetto scarico acqua
6. Ugello carico acqua
7. Pulsante carico acqua
8. Pannello di comando

DESCRIZIONE DELLE PARTI

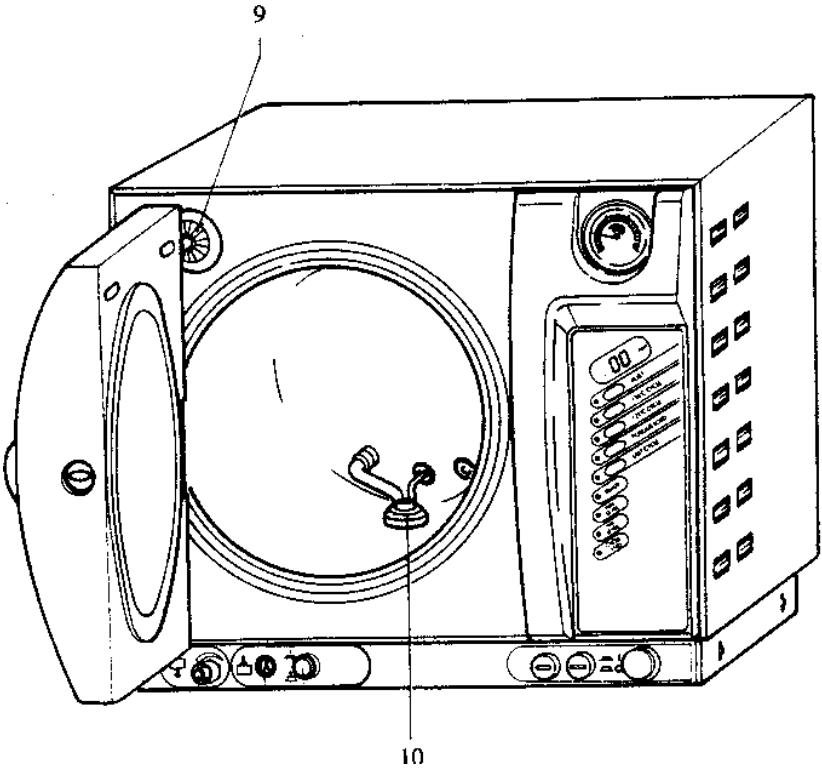


fig. 2

9. Filtro sterile BIO-X.
10. Filtro acqua (con attacco rapido).

DESCRIZIONE DELLE SIMBOLOGIE

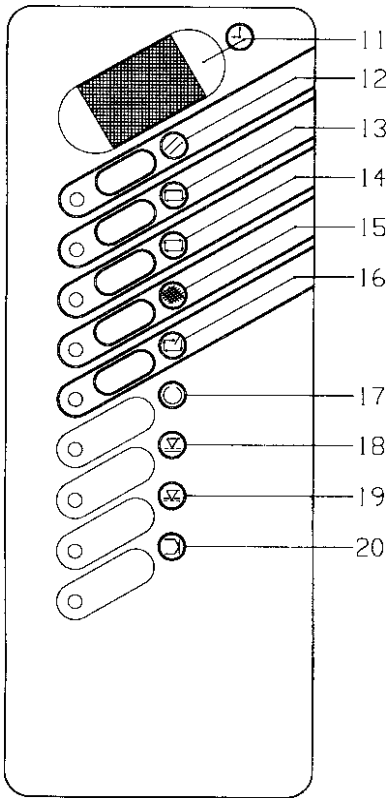


fig. 3

11. Display digitale (tempo di sterilizzazione).
12. Pulsante di ripristino.
13. Pulsante di impostazione ciclo 135°C (metallo - vetro).
14. Pulsante di impostazione ciclo 121°C (plastica - gomma).
15. Pulsante di impostazione ciclo 135°C (materiali porosi - rifiuti).
16. Pulsante di impostazione ultimo ciclo.
17. Spia di macchina pronta.
18. Spia di massimo livello acqua nel serbatoio di carico.
19. Spia di minimo livello acqua nel serbatoio di carico.
20. Spia di fine ciclo.

DESCRIZIONE DELLE SIMBOLOGIE

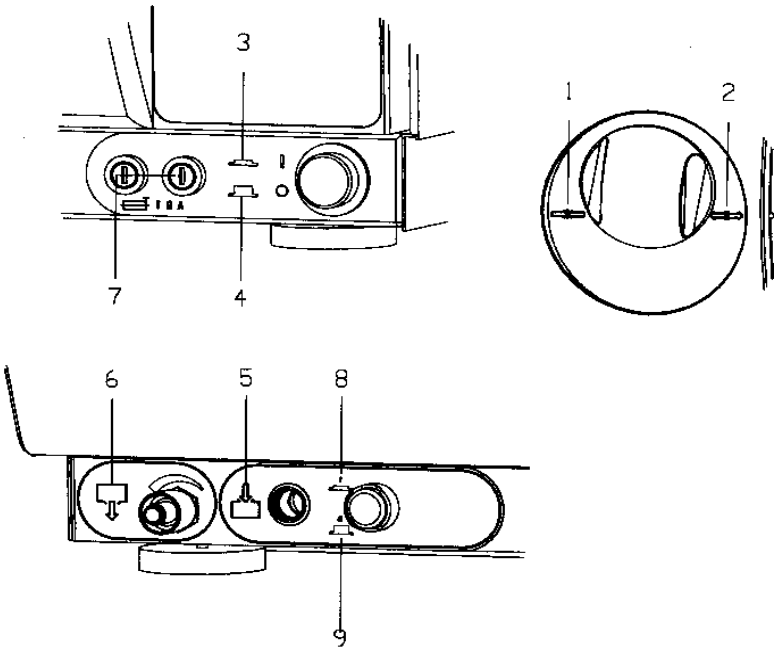


fig. 4

1. Chiusura oblo'.
2. Apertura oblo'.
3. Accensione interruttore generale.
4. Spegnimento interruttore generale.
5. Carico serbatoio di carico.
6. Scarico serbatoio di scarico.
7. Fusibile.
8. Accensione pompa di carico.
9. Spegnimento pompa di carico.

INSTALLAZIONE

Autoclave EASY-R

Il peso dell'Autoclave EASY-R è di 50 kg (kg 57 con l'imballo).
Sulla base dell'imballo dell'autoclave sono previsti dei punti di presa.

- Liberare l'autoclave dall'imballo.
- Aprire il portello, agendo sulla manopola **2** in senso antiorario (fig. 1, pag. 8), ed estrarre dalla camera il contenuto.

Verificare che siano contenuti:

- Documentazione (manuale).
- Il supporto porta trays (3 ripiani).
- N. 3 tray.
- N. 1 pinza d'estrazione tray.
- N. 1 chiave regolazione portello.
- N. 1 tubo scarico-carico.
- N. 1 litro acqua distillata.

IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE INSTALLATO DA TECNICI SPECIALIZZATI.

Mettere l'autoclave EASY-R su di un piano d'appoggio, verificando con una bolla di livello che lo stesso sia in piano nei due sensi.

- Verificare che la presa di alimentazione da utilizzare sia dotata di messa a terra, quindi inserire la spina dell'autoclave, facendo attenzione che il cavo non venga o resti schiacciato.

ISTRUZIONI D'USO

L'utilizzo dell'autoclave EASY-R deve procedere nel seguente modo:

- **Premere l'interruttore generale luminoso 1** (fig. 1, pag. 8).
- Aprire il portello, ruotando la manopola **2** (fig. 1, pag. 8) in senso antiorario.
- Riempire il **serbatoio di carico** con acqua distillata utilizzando il tubo in dotazione. Inserire la parte del tubo con innesto rapido, nell'apposito attacco **6** (fig. 1 pag. 8) e il lato opposto nella tanica. Premere quindi il pulsante **7** (fig. 1 pag. 8).

LA POMPA DI CARICO ACQUA NON DEVE FUNZIONARE A VUOTO PER PIU' DI 5 MIN.
IL CARICO DELL'ACQUA DEVE AVVENIRE SEMPRE A PORTELLO APERTO.

- Quando il serbatoio sarà pieno, la pompa si arresterà automaticamente e si spegnerà la spia di **"minimo livello acqua" 19** (fig. 3, pag. 10).
- Introdurre il materiale da sterilizzare in camera (dopo averlo pulito, eventualmente imbustato e caricato nei trays in modo ben allineato) e chiudere il portello ruotando la manopola **2** (fig. 1, pag. 8), in senso orario.

Fare attenzione di chiudere il rubinetto di scarico durante il funzionamento della sterilizzatrice.

PROGRAMMI

- Impostare il ciclo desiderato, premendo uno dei pulsanti **13 / 14 / 15** (fig. 3, pag. 10): il pulsante **16** (fig. 3, pag. 10) va premuto solo in caso di **"ultimo ciclo".**
- Per la scelta del ciclo, procedere nel modo seguente:

Þ **Pulsante 13** - ciclo a 135°C / durata 16 min - strumentario chirurgico normalmente metallico (pinze, frese, specchietti, ecc.), oppure oggetti in vetro.

Þ **Pulsante 14** - ciclo a 121°C / durata 32 min - oggetti con / in materiale plastico o gomma (fenoplasti, melammine, bakelite, formica, poliuretano rigido, gomma di silicone, apparecchi con alcune parti in resina, ecc.).

Þ **Pulsante 15** - ciclo a 135°C / durata 16 min - materiale poroso e rifiuti speciali da studio (cotone, garze, guanti, aghi, mascherine, ecc.). In questo ciclo viene utilizzata, per la sterilizzazione, una maggiore quantità d'acqua distillata.

A questo punto, l'autoclave EASY-R procede automaticamente ad assolvere tutte le funzioni del programma impostato, fino al termine del ciclo. Una volta raggiunta la temperatura prevista dal ciclo impostato, si illuminerà la spia 17 (fig. 3, pag. 10) di macchina pronta.

- Una segnalazione acustica, della durata di 10 secondi, ed una spia gialla di fine ciclo **20** che si illumina (fig. 3, pag.10), avvertirà che il ciclo di sterilizzazione si è concluso. Nel caso sia stato premuto il pulsante **16** (fig. 3, pag. 10) di "ultimo ciclo", non si avvertità la segnalazione acustica.
- Ad **ultimo ciclo** impostato, dopo la sua esecuzione, la resistenza riscaldante si spegnerà automaticamente, lasciando accese solo le spie di segnalazione e l'interruttore generale **1** (fig. 1, pag. 8).
- Per ripristinare i cicli normali, dopo aver utilizzato quello di "ultimo ciclo", si deve semplicemente impostare il ciclo di programma desiderato, premendo uno dei pulsanti **13 / 14 / 15** ed il pulsante **16** (fig. 3, pag. 10), per eliminare la funzione di "ultimo ciclo" inserita.
- Nel caso in cui venga premuto per necessità il pulsante **12** (fig. 3, pag. 10) di ripristino (aggiunta di ferri in camera, cambiamento tipo ciclo o altra emergenza), per ripristinare i cicli, agire nuovamente sui pulsanti **13 / 14 / 15** (fig. 3, pag. 10).
- In caso di **BLACK-OUT** elettrico, ripristinare il ciclo interrotto agendo sempre sul pulsante di impostazione ciclo **13 / 14 / 15** (fig. 3, pag. 10).

Quando si renderà necessario riempire il serbatoio carico acqua, ricordarsi sempre di svuotare quello di scarico.

MANUTENZIONE

Validazione del ciclo di sterilizzazione

- Con **frequenza bimestrale, accertarsi della convalida del ciclo di sterilizzazione,** utilizzando degli indicatori biologici o chimici (reperibili dal fabbricante o sul mercato). Nel caso il test di validazione non fosse soddisfacente rivolgersi all'assistenza tecnica.

Sostituzione del filtro BIO-X

Sostituire il filtro per l'immissione dell'aria sterile in camera, **una volta l'anno,** procedendo nel modo seguente:

- Aprire il portello dell'autoclave, facendo ruotare la manopola **2** (fig. 1, pag. 8) in senso antiorario.
- Svitare il filtro **9** (fig. 2, pag. 9), agendo sul perno zigrinato, facendolo ruotare in senso antiorario.
- Avvitare il nuovo filtro, ruotando il perno zigrinato in senso orario, facendo attenzione di avvitarlo completamente.
- Richiudere il portello, ruotando la manopola **2** (fig. 1, pag. 8) in senso orario.

Pulizia della camera di sterilizzazione

- Qualora fosse necessario procedere alla pulizia della camera di sterilizzazione, spegnere l'interruttore generale **1** (fig. 1, pag. 8) e attendere che la camera sia fredda.
- Per eliminare eventuali residui lasciati dall'acqua utilizzata, **usare prodotti adatti a rimuovere il calcare.** Usare per quest'operazione panni morbidi, in modo che il trattamento superficiale protettivo della camera, non venga intaccato.
- **Sciacquare abbondantemente con acqua e, a fine operazione, asciugare.**
- Si consiglia comunque di effettuare la pulizia della camera solo in caso di estrema necessità, al fine di non deteriorare lo strato protettivo della stessa.

Pulizia del pannello frontale

- Anche in questo caso, procedere allo spegnimento dell'interruttore generale **1** (fig. 1, pag. 8).
- Per la pulizia del pannello frontale, utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito con alcool, avendo cura di non far penetrare lo stesso nelle parti interne dell'autoclave. In luogo dell'alcool è tollerato qualsiasi liquido lavavetri a base di ammoniaca, ma è tassativamente proibito l'impiego di detergenti a base di trielina, benzina, acquaragia o similari.

Regolazione chiusura portello

- In caso di cattiva tenuta del portello, effettuare la regolazione di chiusura dello stesso, utilizzando la chiave in dotazione "C". Infilare la chiave "C", nell'apposita sede nella parte inferiore del portello. Posizionare la chiave "C" operando dal basso verso l'alto nel dado centrale "D". Ruotare in senso antiorario a movimenti angolari regolari, da sinistra verso destra, effettuando sempre la corsa completa dell'apertura finestra. Avvicinare il portello tanto quanto basta per ottenere una buona tenuta dello stesso (fig. 5).

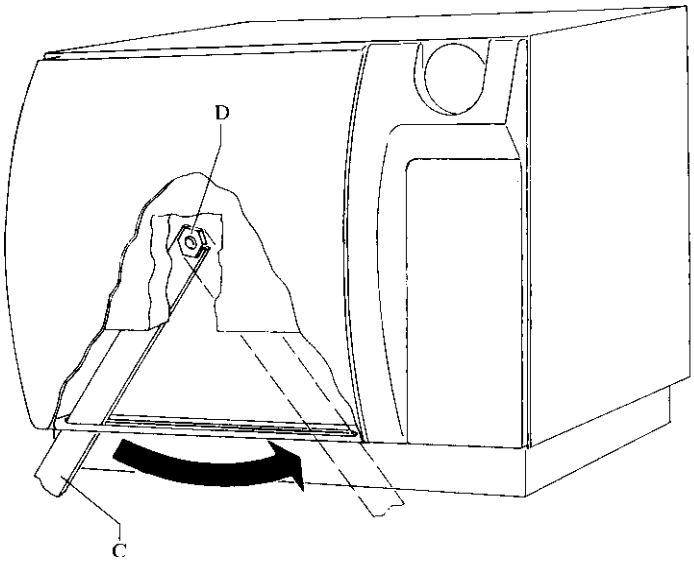


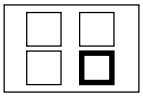
fig. 5

GUIDA AI PROBLEMI PIU' COMUNI

L'autoclave non si accende, non parte o si arresta durante il funzionamento.	• Controllare che la spina sia inserita nella presa e che questa funzioni correttamente. • Controllare lo stato dei fusibili **4** (fig. 1, pag. 8), posti sul pannello frontale dell'autoclave ed eventualmente sostituirli. • Potrebbe essere intervenuto il termoprotettore di sicurezza, per sovratemperatura; non essendo questo ripristinabile, chiamare l'assistenza tecnica. • E' accesa la spia **19** (fig. 3, pag. 10) di "minimo livello": riempire il serbatoio carico acqua con nuova acqua distillata. • Se non si è verificata nessuna delle situazioni descritte, consultare l'assistenza tecnica.
L'autoclave perde acqua.	• Svuotare il serbatoio di scarico, che deve sempre essere scaricato ad ogni nuovo riempimento di acqua distillata. • Se il problema persiste, chiamare l'assistenza tecnica.
L'autoclave non entra in pressione.	• Verificare la tenuta della guarnizione del portello ed eventualmente effettuare la regolazione della chiusura (fig. 5, pag. 16). • Sostituire la guarnizione del portello (questa operazione deve essere eseguita solo da un tecnico autorizzato). • Per eventuali altri problemi consultare sempre l'assistenza tecnica.

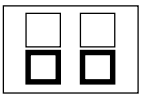
GUIDA AI PROBLEMI PIU' COMUNI

Sul display si illumina un piccolo rettangolo nella parte inferiore destra.



- Questo simbolo segnala che la pompa del vuoto non ha raggiunto i valori impostati.
  L'autoclave va in allarme, si disinseriscono tutte le funzioni e la pressione viene scaricata.
- Per uscire dalla condizione di allarme premere il pulsante **12 di ripristino** e procedere all'impostazione di un nuovo ciclo.
- Se il problema dovesse persistere consultare l'assistenza tecnica.

Sul display si illuminano due rettangoli nella parte inferiore.



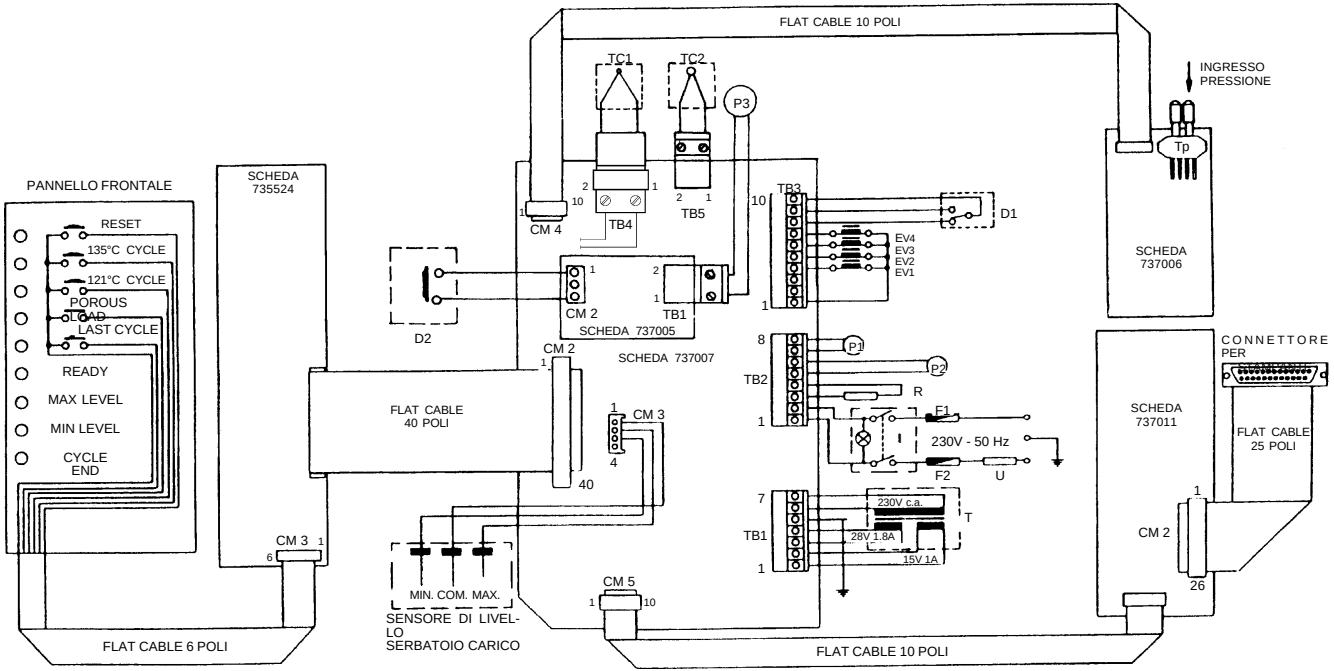
- Questi simboli indicano che durante la fase di sterilizzazione la pressione scende oltre il valore minimo impostato.
- L'autoclave va in allarme, si disinseriscono tutte le funzioni e la pressione viene scaricata.
- Per uscire dalla condizione di allarme premere il pulsante **12 di ripristino** e procedere all'impostazione di un nuovo ciclo.
- Se il problema dovesse persistere consultare l'assistenza tecnica.

SPECIFICHE TECNICHE

EASY-R

Tensione di alimentazione	: **230 V**
Frequenza di rete	: **50 Hz**
Potenza	: **1725 W**
Corrente assorbita max	: **7,5 A**
Livello di rumorosità	: **< 60 dB (A)**
Classe	: **1**
Temperatura di lavoro	: **da 5 ¸ 40°C**
Fusibile	: **T 8 A**
Volume camera	: **15 l**
Volume serbatoio di carico	: **1,2 l**
Pressione d'esercizio	: **2,15 bar (a 135°C) / 1,2 bar (a 121°C)**
Pressione di taratura valvola sicurezza	: **2,5 bar**
Vuoto di inizio ciclo	: **-650 mbar**
Dimensioni	: **larg. 444 mm - H 390 mm - prof. 460+95 mm**
Peso autoclave	: **50 kg (57 kg con imballo)**
Contacicli interno non ripristinabile	: **visualizzabile con stampante FARO**

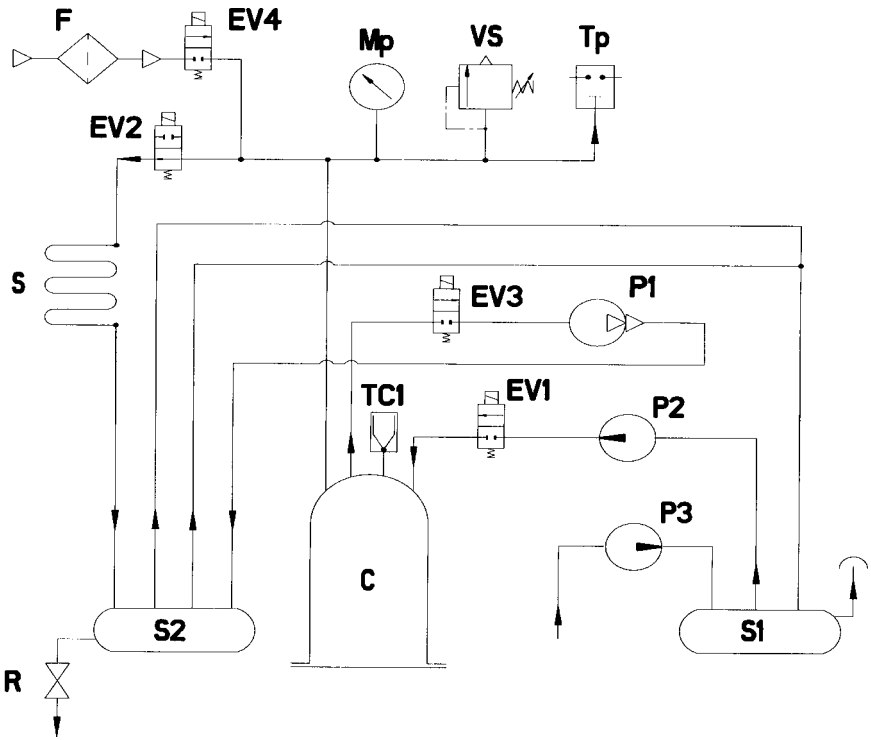
SCHEMA ELETTRICO DI COLLEGAMENTO EASY-R



D1 = MICROINTERRUTTORE PORTELLO
D2 = PULSANTE START-STOP POMPA CARICO SERBATOIO
EV1 = ELETTROVALVOLA CARICO H_2O N.C.
EV2 = ELETTROVALVOLA SCARICO N.A.
EV3 = ELETTROVALVOLA VUOTO N.C.
EV4 = ELETTROVALVOLA FILTRO ARIA N.C.
F1 = FUSIBILE T 8 A
F2 = FUSIBILE T 8 A
I = INTERRUTTORE LUMINOSO DI RETE

P1 = POMPA VUOTO
P2 = POMPA DOSATRICE H_2O
P3 = POMPA CARICO SERBATOIO
R = RESISTENZA DI FASCIA 230 V c.a./1500 W
T = TRASFORMATORE DI ALIMENTAZIONE 230 V c.a./ 67 VA SECOND. 29 V/1,8 A; 15V/1A
TC1 = TERMOCOPPIA SERBATOIO
TC2 = TERMOCOPPIA FASCIA
Tp = TRASDUTTORE DI PRESSIONE
U = TERMOPROTETTORE 230°C MAX (ripristino manuale)

SCHEMA IDRAULICO EASY-R



C = CALDAIA
EV1 = ELETTROVALVOLA CARICO ACQUA N.C.
EV2 = ELETTROVALVOLA SCARICO N.A.
EV3 = ELETTROVALVOLA VUOTO N.C.
EV4 = ELETTROVALVOLA FILTRO ARIA N.C.
F = FILTRO
Mp = MANOMETRO
P1 = POMPA VUOTO
P2 = POMPA DOSATRICE ACQUA
P3 = POMPA DOSATRICE CARICO SERBATOIO
S = CONDENSATORE
S1 = SERBATOIO DI CARICO
S2 = SERBATOIO DI SCARICO
TC1 = TERMOCOPPIA CALDAIA
Tp = TRASDUTTORE DI PRESSIONE
VS = VALVOLA DI SICUREZZA
R = RUBINETTO

Autoclave EASY R

MANUALE DI ISTRUZIONI

FARO

L'ODONTOTECNOLOGIA

Autoclave EASY R

CERTIFICATO DI GARANZIA

FARO
L'ODONTOTECNOLOGIA

ED. 04/02
Rev.3
cod. 988.197

- FARO S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche indicate nel presente manuale.
- FARO S.p.A. reserves the right to change the specifications of this equipment without notice.
- FARO S.p.A. se reserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques dans ce manuel.
- FARO S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit stillschweigend technische oder bauliche Änderung vorzunehmen.
- FARO S.p.A. se reserva el derecho de modificar sin aviso previo las caracteristicas incluidas en el presente manual de uso.

I CERTIFICATO DI GARANZIA

La FARO concede al cliente finale una garanzia di **12 mesi,** a partire dalla data della fattura di acquisto. La riparazione in garanzia dovrà essere effettuata presso la **FARO** o presso un **Riparatore** autorizzato FARO; spese e rischi di trasporto sono a carico dell'acquirente. Il certificato di garanzia che si trova sul risguardo del presente libretto è ritenuto valido soltanto se sarà compilato in tutte le sue parti e recherà il timbro del rivenditore. Il certificato consentirà la riparazione in garanzia (durante il periodo di validità) soltanto se accompagnerà l'articolo da riparare insieme alla bolla o fattura di vendita. La garanzia risponde dei guasti dovuti alla cattiva qualità del materiale o a difetti di fabbricazione; in caso di reclamo fondato la garanzia consentirà la riparazione o la sostituzione gratuita. **E' esclusa la possibilità di ottenere risarcimento di danni e/o di interessi.** La garanzia non è ritenuta valida, a insindacabile giudizio della FARO, in caso di manomissione, danneggiamento, di scorretta utilizzazione, di cattiva manutenzione o di normale usura. La garanzia non copre le lampadine e i fusibili.

---

garanzia 12 mesi

nome *cognome*

indirizzo *città*

SN_____ ST _____

data d'acquisto

Autoclave EASY R 230 V ca ❑

versione

Timbro del rivenditore

FARO S.p.A.
Via Faro, 15
20060 Ornago (MI) Italia
Tel. : 039 / 6878.1 (r.a.)
Fax : 039 / 6010540

Internet: http://www.faro.it